Ogłoszenie o wyniku postępowania
Usługi
Usługa tłumaczenia pisemnego tekstów naukowych z języka polskiego na język obcy oraz korekty językowej tekstów naukowych w języku angielskim dla UP w Lublinie, z podziałem na 9 części.

SEKCJA I - ZAMAWIAJĄCY

1.1.) Rola zamawiającego
Postępowanie prowadzone jest samodzielnie przez zamawiającego

1.2.) Nazwa zamawiającego: UNIWERSYTET PRZYRODNICZY W LUBLINIE

1.4) Krajowy Numer Identyfikacyjny: REGON 000001896

1.5) Adres zamawiającego

1.5.1.) Ulica: ul. Akademicka 13

1.5.2.) Miejscowość: Lublin

1.5.3.) Kod pocztowy: 20-950

1.5.4.) Województwo: lubelskie

1.5.5.) Kraj: Polska

1.5.6.) Lokalizacja NUTS 3: PL814 - Lubelski

1.5.9.) Adres poczty elektronicznej: zamowienia@up.lublin.pl

1.5.10.) Adres strony internetowej zamawiającego: https://up.lublin.pl/

1.6.) Adres strony internetowej prowadzonego postępowania:
https://uplublin.eb2b.com.pl/

1.7.) Rodzaj zamawiającego: Zamawiający publiczny - jednostka sektora finansów publicznych - uczelnia publiczna

1.8.) Przedmiot działalności zamawiającego: Edukacja

SEKCJA II – INFORMACJE PODSTAWOWE

2.1.) Ogłoszenie dotyczy:

Zamówienia publicznego

2.2.) Ogłoszenie dotyczy usług społecznych i innych szczególnych usług: Nie

2.3.) Nazwa zamówienia albo umowy ramowej:
Usługa tłumaczenia pisemnego tekstów naukowych z języka polskiego na język obcy oraz korekty językowej tekstów naukowych w języku angielskim dla UP w Lublinie, z podziałem na 9 części.

2.4.) Identyfikator postępowania: ocds-148610-65c61ea7-1727-11ee-9aa3-96d3b4440790

2.5.) Numer ogłoszenia: 2023/BZP 00344815

2.6.) Wersja ogłoszenia: 01

2.7.) Data ogłoszenia: 2023-08-08

2.8.) Zamówienie albo umowa ramowa zostały ujęte w planie postępowań: Tak

2.9.) Numer planu postępowań w BZP: 2023/BZP 00090538/07/P

2.10.) Identyfikator pozycji planu postępowań:

1.3.8 Tłumaczenia i korekty

2.11.) Czy zamówienie albo umowa ramowa dotyczy projektu lub programu współfinansowanego ze środków Unii Europejskiej: Nie

2.13.) Zamówienie/umowa ramowa było poprzedzone ogłoszeniem o zamówieniu/ogłoszeniem o zamiarze zawarcia umowy: Tak

2.14.) Numer ogłoszenia: 2023/BZP 00284575

SEKCJA III – TRYB UDZIELENIA ZAMÓWIENIA LUB ZAWARCIA UMOWY RAMOWEJ

3.1.) Tryb udzielenia zamówienia wraz z podstawą prawną Zamówienie udzielane jest w trybie podstawowym na podstawie: art. 275 pkt 1 ustawy

SEKCJA IV – PRZEDMIOT ZAMÓWIENIA

4.1.) Numer referencyjny: EZ-p.26.8.2023

4.2.) Zamawiający udziela zamówienia w częściach, z których każda stanowi przedmiot odrębnego postępowania: Nie

4.4.) Rodzaj zamówienia: Usługi

Część 1

4.5.1.) Krótki opis przedmiotu zamówienia
Tłumaczenie tekstów naukowych z języka polskiego na język angielski oraz korekta językowa tekstów naukowych w języku angielskim z zakresu rolnictwa i leśnictwa.

4.5.3.) Główny kod CPV: 79530000-8 - Usługi w zakresie tłumaczeń pisemnych

4.5.5.) Wartość części: 77760,00 PLN

Część 2

4.5.1.) Krótki opis przedmiotu zamówienia
Tłumaczenie tekstów naukowych z języka polskiego na język angielski oraz korekta językowa tekstów naukowych w języku angielskim z zakresu ogrodnictwa.

4.5.3.) Główny kod CPV: 79530000-8 - Usługi w zakresie tłumaczeń pisemnych

4.5.5.) Wartość części: 37692,00 PLN

Część 3

4.5.1.) Krótki opis przedmiotu zamówienia
Tłumaczenie tekstów naukowych z języka polskiego na język angielski oraz korekta językowa tekstów naukowych w języku angielskim z zakresu weterynarii.

4.5.3.) Główny kod CPV: 79530000-8 - Usługi w zakresie tłumaczeń pisemnych

4.5.5.) Wartość części: 71000,00 PLN

Część 4

4.5.1.) Krótki opis przedmiotu zamówienia
Tłumaczenie tekstów naukowych z języka polskiego na język angielski oraz korekta językowa tekstów naukowych w języku angielskim z zakresu biologii i hodowli zwierząt.

4.5.3.) Główny kod CPV: 79530000-8 - Usługi w zakresie tłumaczeń pisemnych

4.5.5.) Wartość części: 78050,00 PLN

Część 5

4.5.1.) Krótki opis przedmiotu zamówienia
Tłumaczenie tekstów naukowych z języka polskiego na język angielski oraz korekta językowa tekstów naukowych w języku angielskim z zakresu chemii, biotechnologii, technologii żywności.

4.5.3.) Główny kod CPV: 79530000-8 - Usługi w zakresie tłumaczeń pisemnych

4.5.5.) Wartość części: 50000,00 PLN

Część 6

4.5.1.) Krótki opis przedmiotu zamówienia
Tłumaczenie tekstów naukowych z języka polskiego na język angielski oraz korekta językowa tekstów naukowych w języku angielskim z zakresu nauk inżynieryjnych i technicznych.

4.5.3.) Główny kod CPV: 79530000-8 - Usługi w zakresie tłumaczeń pisemnych

4.5.5.) Wartość części: 25850,00 PLN

Część 7

4.5.1.) Krótki opis przedmiotu zamówienia
Tłumaczenie tekstów naukowych z języka polskiego na język angielski oraz korekta językowa tekstów naukowych w języku angielskim z zakresu nauk społecznych.

4.5.3.) Główny kod CPV: 79530000-8 - Usługi w zakresie tłumaczeń pisemnych

4.5.5.) Wartość części: 12900,00 PLN

Część 8

4.5.1.) Krótki opis przedmiotu zamówienia
Tłumaczenie tekstu naukowego z zakresu nauk społecznych – przewodnika po wioskach tematycznych: z języka polskiego na język angielski, odmiana brytyjska; z języka polskiego na język niemiecki; z języka polskiego na język ukraiński

4.5.3.) Główny kod CPV: 79530000-8 - Usługi w zakresie tłumaczeń pisemnych

4.5.5.) Wartość części: 21951,00 PLN

Część 9

4.5.1.) Krótki opis przedmiotu zamówienia
Korekta językowa tekstów naukowych w języku angielskim z zakresu ogrodnictwa – artykułów i ich streszczeń, przeznaczonych do opublikowania w czasopiśmie Acta Scientiarum Polonorum Hortorum Cultus.

4.5.3.) Główny kod CPV: 79821100-6 - Usługi korektorskie

4.5.5.) Wartość części: 48780,00 PLN

SEKCJA V ZAKOŃCZENIE POSTĘPOWANIA

Część 1

SEKCJA V ZAKOŃCZENIE POSTĘPOWANIA (dla części 1)

5.1.) Postępowanie zakończyło się zawarciem umowy albo unieważnieniem postępowania: Postępowanie/cześć postępowania zakończyła się unieważnieniem

5.2.) Podstawa prawna unieważnienia postępowania: art. 255 pkt 3 ustawy

5.2.1.) Przyczyna unieważnienia postępowania:

Zamawiający przeznaczył na sfinansowanie zamówienia w części 1 kwotę brutto: 95 645,00 zł natomiast oferta z najniższą ceną (w świetle konieczności odrzucenia oferty Nr 2 złożonej przez CENTRUM JĘZYKÓW EUROPEJSKICH EURO ALPHABET) wyniosła: 154 365,00 zł brutto.

Część 2

SEKCJA V ZAKOŃCZENIE POSTĘPOWANIA (dla części 2)

5.1.) Postępowanie zakończyło się zawarciem umowy albo unieważnieniem postępowania: Postępowanie/cześć postępowania zakończyła się unieważnieniem

5.2.) Podstawa prawna unieważnienia postępowania: art. 255 pkt 3 ustawy

5.2.1.) Przyczyna unieważnienia postępowania:

Zamawiający przeznaczył na sfinansowanie zamówienia w części 2 kwotę brutto: 46 362,00 zł natomiast oferta z najniższą ceną wyniosła: 75 030,00 zł brutto.

Część 3

SEKCJA V ZAKOŃCZENIE POSTĘPOWANIA (dla części 3)

5.1.) Postępowanie zakończyło się zawarciem umowy albo unieważnieniem postępowania: Postępowanie/cześć postępowania zakończyła się unieważnieniem

5.2.) Podstawa prawna unieważnienia postępowania: art. 255 pkt 3 ustawy

5.2.1.) Przyczyna unieważnienia postępowania:

Zamawiający przeznaczył na sfinansowanie zamówienia w części 3 kwotę brutto: 87 330,00 zł natomiast oferta z najniższą ceną wyniosła: 140 835,00 zł brutto.

Część 4

SEKCJA V ZAKOŃCZENIE POSTĘPOWANIA (dla części 4)

5.1.) Postępowanie zakończyło się zawarciem umowy albo unieważnieniem postępowania: Postępowanie/cześć postępowania zakończyła się unieważnieniem

5.2.) Podstawa prawna unieważnienia postępowania: art. 255 pkt 3 ustawy

5.2.1.) Przyczyna unieważnienia postępowania:

Zamawiający przeznaczył na sfinansowanie zamówienia w części 4 kwotę brutto: 96 001,00 zł natomiast oferta z najniższą ceną wyniosła: 154 980,00 zł brutto.

Część 5

SEKCJA V ZAKOŃCZENIE POSTĘPOWANIA (dla części 5)

5.1.) Postępowanie zakończyło się zawarciem umowy albo unieważnieniem postępowania: Postępowanie/cześć postępowania zakończyła się unieważnieniem

5.2.) Podstawa prawna unieważnienia postępowania: art. 255 pkt 3 ustawy

5.2.1.) Przyczyna unieważnienia postępowania:

Zamawiający przeznaczył na sfinansowanie zamówienia w części 5 kwotę brutto: 61 500,00 zł natomiast oferta z najniższą ceną (w świetle konieczności odrzucenia oferty Nr 2 złożonej przez CENTRUM JĘZYKÓW EUROPEJSKICH EURO ALPHABET) wyniosła: 112 545,00 zł brutto.

Część 6

SEKCJA V ZAKOŃCZENIE POSTĘPOWANIA (dla części 6)

5.1.) Postępowanie zakończyło się zawarciem umowy albo unieważnieniem postępowania: Postępowanie/cześć postępowania zakończyła się unieważnieniem

5.2.) Podstawa prawna unieważnienia postępowania: art. 255 pkt 3 ustawy

5.2.1.) Przyczyna unieważnienia postępowania:

Zamawiający przeznaczył na sfinansowanie zamówienia w części 6 kwotę brutto: 31 796,00 zł natomiast oferta z najniższą ceną (w świetle konieczności odrzucenia oferty Nr 2 złożonej przez CENTRUM JĘZYKÓW EUROPEJSKICH EURO ALPHABET) wyniosła: 50 430,00 zł brutto.

Część 7

SEKCJA V ZAKOŃCZENIE POSTĘPOWANIA (dla części 7)

5.1.) Postępowanie zakończyło się zawarciem umowy albo unieważnieniem postępowania: Postępowanie/cześć postępowania zakończyła się unieważnieniem

5.2.) Podstawa prawna unieważnienia postępowania: art. 255 pkt 3 ustawy

5.2.1.) Przyczyna unieważnienia postępowania:

Zamawiający przeznaczył na sfinansowanie zamówienia w części 2 kwotę brutto: 15 867,00 zł natomiast oferta z najniższą ceną wyniosła: 26 445,00 zł brutto.

Część 8

SEKCJA V ZAKOŃCZENIE POSTĘPOWANIA (dla części 8)

5.1.) Postępowanie zakończyło się zawarciem umowy albo unieważnieniem postępowania: Postępowanie/cześć postępowania zakończyła się unieważnieniem

5.2.) Podstawa prawna unieważnienia postępowania: art. 255 pkt 1 ustawy

5.2.1.) Przyczyna unieważnienia postępowania:

W przedmiotowym postępowaniu w zakresie części 8 do upływu terminu składania ofert tj. do dnia 14-07-2023 r. do godz. 10:00 nie zostały złożone żadne oferty, dlatego Zamawiający unieważnił postępowanie w zakresie ww. części.

Część 9

SEKCJA V ZAKOŃCZENIE POSTĘPOWANIA (dla części 9)

5.1.) Postępowanie zakończyło się zawarciem umowy albo unieważnieniem postępowania: Postępowanie/cześć postępowania zakończyła się unieważnieniem

5.2.) Podstawa prawna unieważnienia postępowania: art. 255 pkt 3 ustawy

5.2.1.) Przyczyna unieważnienia postępowania:

Zamawiający przeznaczył na sfinansowanie zamówienia w części 9 kwotę brutto: 60 000,00 zł natomiast oferta z najniższą ceną wyniosła: 98 400,00 zł brutto.